



County of San Diego

Văn phòng Thực thi và Tiêu chuẩn Lao động

Sắc lệnh Gia đình Lao động

Thông báo cho Nhân viên Làm việc trên Bất động sản Cho thuê thuộc Sở hữu của Quận

Sắc lệnh Gia đình Lao động của Quận San Diego, được thực thi bởi Văn phòng Thực thi và Tiêu chuẩn Lao động (OLSE) của Quận San Diego, giúp bạn không bị trả mức lương không đúng và không phải làm việc trong điều kiện làm việc tồi tệ nếu bạn làm việc trên bất động sản thuê sở hữu của quận mà chủ lao động của bạn được Quận cho thuê.

Bắt đầu¹ vào ngày 01 tháng 4 năm 2022, những người thuê mới bất động sản thuê sở hữu của Quận hoặc những người thuê gia hạn hoặc có sửa đổi về cơ bản hợp đồng thuê của họ với Quận, người thuê lại hoặc người được cấp phép của họ (ở bất kỳ cấp độ nào) khi sử dụng bất động sản cho thuê thuộc sở hữu của Quận phải đảm bảo:

- Lương Hiện hành:** Nhân viên và nhà thầu thực hiện công việc trong các dự án xây dựng trên bất động sản cho thuê thuộc sở hữu của Quận có hợp đồng với giá trị trên \$1.000.000, phải được trả mức lương không thấp hơn mức lương hiện hành, nếu có, do Bộ Quan hệ Công nghiệp California quy định. Phải chi trả lương hiện hành khi bắt đầu dự án và không chỉ là chờ cho tới thời điểm đạt ngưỡng \$1.000.000.

Những người thuê tài sản thuộc sở hữu của Quận hoặc người thuê lại hoặc những người được cấp phép của họ sẽ vi phạm Sắc lệnh này nếu họ chia nhỏ công việc với mục đích tránh yêu cầu ngưỡng \$1.000.000 trong Sắc lệnh Gia đình Lao động.

- Lực lượng lao động Có kỹ năng:** Phải sử dụng lực lượng lao động có kỹ năng và được đào tạo² trong quá trình hoàn thành bất kỳ dự án xây dựng nào trên bất động sản cho thuê thuộc sở hữu của Quận mà có giá trị hợp đồng là:
 - Trên \$1.000.000; hoặc
 - Trên \$25.000 mà ở đó tất cả công việc được thực hiện bởi một nghề nghiệp có thể học việc
- Điều kiện Nơi làm việc:** Đảm bảo tất cả các cơ sở nằm trên và các điều kiện của bất động sản thuê sở hữu của Quận đáp ứng các yêu cầu của bất kỳ sắc lệnh nào do Quận ban hành hoặc các chính sách của Hội đồng quy định về điều kiện nơi làm việc.

¹Các yêu cầu của Sắc lệnh Gia đình Lao động được áp dụng khi người thuê ký kết bất kỳ thỏa thuận mới nào với Quận sau ngày 1 tháng 4 năm 2022 hoặc sau bất kỳ sửa đổi nào gia hạn thời hạn của thỏa thuận hiện có sau ngày 1 tháng 4 năm 2022. [Luật Sắc lệnh Hành chính Quận Mục 73.12 \(b\)](#)

² Luật Hợp đồng Công Mục 2601 (d).



County of San Diego

4. **Nghỉ Ốm Có lương:** Cho nhân viên một giờ nghỉ ốm được trả lương cho mỗi 30 giờ làm việc, với giới hạn tích lũy không dưới 48 giờ nghỉ làm mỗi năm để bạn chăm sóc cho bản thân hoặc các thành viên gia đình vì bất kỳ lý do nào sau đây:
 - bệnh tật, thương tích hoặc tình trạng sức khỏe về tâm thần hay thể chất;
 - cần được chẩn đoán y tế, chăm sóc hoặc điều trị bệnh tật, thương tích hoặc tình trạng sức khỏe về tâm thần hay thể chất;
 - cần được chăm sóc y tế dự phòng; chăm sóc y tế cần thiết để phục hồi sau thương tích hoặc khuyết tật về thể chất hay tâm lý do bạo lực gia đình, tấn công tình dục hoặc đeo bám;
 - cần nhận dịch vụ từ một tổ chức dịch vụ nạn nhân hoặc tư vấn tâm lý hoặc tư vấn khác do bạo lực gia đình, tấn công tình dục hoặc bị đeo bám;
 - cần chuyển chỗ ở hoặc đảm bảo an toàn cho gia đình hiện tại do bạo lực gia đình, tấn công tình dục hoặc đeo bám; và
 - cần nhận các dịch vụ pháp lý, bao gồm chuẩn bị hoặc tham gia vào bất kỳ thủ tục tố tụng pháp lý dân sự hoặc hình sự nào, liên quan đến hoặc là hậu quả của bạo lực gia đình, tấn công tình dục hoặc đeo bám.
5. **Không Trả thù:** Người sử dụng lao động không được phân biệt đối xử, sa thải, quấy rối hoặc thực hiện bất kỳ hành động bất lợi nào hoặc trả thù vì bạn đã cho biết có lo ngại về các điều khoản và điều kiện tuyển dụng bạn.
6. **Báo cáo Vi phạm:** OLSE Quận San Diego sẽ điều tra khiếu nại của bạn và thực thi theo luật đối với các vi phạm Sắc lệnh Gia đình Lao động.

NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Sắc lệnh Gia đình Lao động quy định cả hình phạt dân sự, gọi hầu tòa và các biện pháp xử lý theo hợp đồng đối với nhà thầu hoặc nhà thầu phụ vi phạm pháp lệnh này.

Nếu bạn cho rằng các quyền của mình theo Sắc lệnh Gia đình Lao động đã bị vi phạm hoặc bạn đã bị chủ lao động gây phiền nhiễu hoặc trả thù vì đã nêu lên lo ngại về các điều khoản và điều kiện tuyển dụng khi làm việc trên bất động sản cho thuê thuộc sở hữu của Quận, hãy nộp đơn khiếu nại lên OLSE của Quận San Diego.



County of San Diego

ĐỀ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI, VUI LÒNG LIÊN HỆ:

Văn phòng Thực thi và Tiêu chuẩn Lao động Quận
San Diego Điện thoại: (619) 531-5129

Địa chỉ Gửi thư:

San Diego County Office of Labor Standards and Enforcement
1600 Pacific Highway, Room 452
San Diego, CA 92101

Trang mạng: <https://www.sandiegocounty.gov/OLSE>

Email: olse@sdcounty.ca.gov